

Chapter 235. Classroom Teacher Certification Standards

Subchapter F. Supplemental Certificate Standards

§235.115. English as a Second Language Standards.

- (a) English as a Second Language (ESL) standards. The standards identified in this section are targeted for classroom teachers of English learners (ELs). The standards address the discipline associated with the theory and practice of teaching students who have a primary language other than English. The standards inform appropriate teaching techniques, methods, and teacher actions, judgments, and decisions by taking into consideration theories and research of language acquisition, second language learning, understandings of the needs and strengths of ELs, and the backgrounds and interests of individual students.
- (b) Foundations of Language Acquisition. ESL teachers know, understand, and use the major theories and research related to the structure and language acquisition process to help ELs develop language and literacy and achieve in the content areas. The ESL teacher must:
- (1) demonstrate and apply basic linguistic concepts, such as structure, patterns, and conventions of written and spoken English, that relate to instruction for ELs as they acquire the English language and literacy to achieve in the content areas;
 - (2) apply a conscious knowledge of language as a system to develop and accommodate instructional materials and to build understanding of the foundations of English needed for content-based instruction fostered through the English Language Proficiency Standards (ELPS) in §74.4 of Part II of this title (relating to English Language Proficiency Standards);
 - (3) use knowledge of interrelated aspects of listening, speaking, reading, and writing as they support ELs' acquisition of language and content knowledge;
 - (4) understand the ways in which languages are similar and different by identifying linguistic structures that distinguish written and spoken language forms as well as those representing social and academic uses of language;
 - (5) build on similarities between English and the students' primary language (L1) and anticipate common challenges that ELs may have with English language concepts;
 - (6) apply knowledge of sociolinguistic concepts (e.g., dialect diversity in English; factors affecting language variation, register, and style; language change);
 - (7) understand and apply theories, concepts, and research in language acquisition in L1 and secondary language (L2) to support ELs' language, literacy, and content area development;
 - (8) recognize and apply knowledge of the interrelatedness of L1 and L2 acquisition, including similarities and differences between L1 and L2 acquisition and L1 influence on L2;
 - (9) apply understanding of characteristics of various stages of first- and second-language acquisition to select effective and appropriate instructional methods that promote English language development at various stages of language proficiency;
 - (10) apply understanding of cognitive processes involved in internalizing language rules and learning vocabulary in a second language (e.g., generalization, categorization, metacognition);
 - (11) apply understanding of the ELPS Proficiency Level Descriptors (PLDs) and the relationship of the ELPS PLDs to the stages of second language acquisition; and
 - (12) apply understanding of the interconnected development of linguistic, cognitive, and academic processes through the interdependence on social and cultural processes (affective variables).
- (c) Culturally Responsive Teaching. ESL teachers know, understand, and use major concepts, principles, theories, and research related to the nature and role of culture and cultural groups to construct mutually adaptive learning environments for ELs. The ESL teacher must:

- (1) use knowledge of major theories and research related to the nature and role of culture to design and select instructional materials, methods, and delivery techniques that facilitate learning for a multicultural, linguistically diverse classroom;
 - (2) build upon ELs' prior knowledge, experiences, and academic background to connect new learning through effective culturally responsive techniques;
 - (3) seek to understand and to value the surface and deep aspects of culture, including values, beliefs, customs, and traditions;
 - (4) use knowledge of the stages of acculturation to create a mutually adaptive learning environment;
 - (5) recognize that language and culture interact in the formation of the students' cultural identities;
 - (6) apply the understanding that academic achievement is positively impacted by valuing the cultural assets that ELs bring to the classroom and integrating the students' cultural aspects into classroom materials;
 - (7) recognize factors that contribute to cultural bias (e.g., stereotyping, prejudice, ethnocentrism), demonstrate sensitivity to students' diverse cultural and socioeconomic backgrounds, and apply this knowledge to create a culturally responsive learning environment;
 - (8) understand that cultural and linguistic diversity are not the only factors that may affect students' learning of academic content (e.g., age, developmental characteristics, academic strengths and needs, preferred learning styles, personality, sociocultural factors, home environment, motivation, exceptionalities); and
 - (9) create an effective learning environment that addresses the affective, linguistic, and cognitive needs of ELs through second language acquisition methods.
- (d) Effective Instruction and Assessment Across All Content Areas and Disciplines. ESL teachers know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning and implementing all content and language instruction. ESL teachers are skilled in instructional methods for developing and integrating language skills. ESL teachers purposefully and appropriately select, integrate, and utilize technology and resources for their ELs. The ESL teacher must:
- (1) use knowledge of the required Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) and the ELPS as the foundational curriculum;
 - (2) design and implement instruction that addresses all language domains (listening, speaking, reading, and writing) through authentic, meaningful practice with content material;
 - (3) know, adjust, and implement research-validated instructional methods for ELs that make the content comprehensible while supporting English language development (e.g., sheltered instruction, content-based instruction);
 - (4) choose, adapt, and use a wide range of instructional materials, resources, and technologies for the diverse needs of ELs to support language and content knowledge acquisition while maintaining rigor;
 - (5) integrate and foster critical thinking by providing scaffolds needed for ELs to demonstrate their higher-order thinking skills in English;
 - (6) establish safe, positive, supportive, interactive, and empowering learning environments for ELs;
 - (7) implement effective classroom management methods that support a culturally and linguistically diverse classroom;
 - (8) address the needs of ELs at all English language proficiency levels as described in the ELPS PLDs through targeted language instruction within content material;
 - (9) create multiple opportunities for authentic, meaningful use of social and academic language;
 - (10) recognize the background factors that can affect literacy development, such as students with interrupted formal education (SIFE);

- (11) understand and apply the interrelatedness of language domains (listening, speaking, reading, and writing) for oral language and literacy development;
 - (12) utilize a communicative approach that focuses on meaning and communicative practice over error correction;
 - (13) recognize and apply the transfer of oral language and literacy skills from L1 to L2;
 - (14) recognize the individual factors that require focused, targeted, systematic language instruction in accordance with the ELPS for ELs in Grade 3 and higher at beginning and intermediate levels of English language proficiency, including recognizing the specific needs and assets of newcomer ELs at various levels of English language proficiency;
 - (15) provide appropriate feedback for ELs at all English language proficiency levels;
 - (16) recognize and address the various factors that affect reading comprehension and implement applicable methods of reading instruction;
 - (17) utilize content-based instruction that is linguistically accommodated using sheltered methods that are communicated, sequenced, and scaffolded;
 - (18) ensure access to full content curriculum for all ELs through the use of comprehensible input techniques and research-validated learning strategies across content areas;
 - (19) recognize the individual factors that affect cognitive academic language development (e.g., developmental characteristics, cultural and linguistic background, academic strengths, learning styles);
 - (20) promote receptive and expressive language acquisition by embedding content-related opportunities for ELs to interact using social and academic vocabulary;
 - (21) embed language teaching through content instructional materials and academic text features;
 - (22) use ongoing quantitative and qualitative data to demonstrate content and language development, inform planning, and adjust instruction;
 - (23) understand the different purposes of assessment (e.g., pre-assessment, formal, informal) and limitations of each type in order to select, develop, and adapt assessments for specific purposes of language and content;
 - (24) utilize and adapt assessments to allow students flexibility in demonstrating content knowledge through varied outputs;
 - (25) know and use a variety of performance-based assessment tools with appropriate rubrics to inform and guide instruction in the classroom;
 - (26) understand the interdependent relationship between teaching and assessment and develop instructional tasks and assessment tools that promote and measure student growth in language and content;
 - (27) develop classroom assessments using a variety of item types and elicitation and response formats to assess ELs' receptive (listening and reading) and expressive (speaking and writing) language skills; and
 - (28) understand and apply the uses and limitations of formal and informal assessments for ELs.
- (e) Language Proficiency Assessment, Program Placement, and Reclassification. ESL teachers demonstrate understanding of how to use language proficiency assessments in their role in the identification, placement, and reclassification of English learners. The ESL teacher must:
- (1) understand federal- and state-mandated policies and statute related to ELs, including Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) guidelines for identification and classification as English Learner in Texas;

- (2) use state-approved identification assessments for ELs in Texas and understand how to interpret the results;
 - (3) understand the value and use of primary language assessments;
 - (4) use knowledge of the connection between the ELPS in §74.4 of Part II of this title and the Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) to evaluate and monitor the progress of ELs in English language proficiency;
 - (5) understand federal- and state-mandated policies and statute related to programs for ELs, including LPAC guidelines for program placement, reclassification, and monitoring in Texas;
 - (6) understand the similarities and differences between state-approved ESL and bilingual program models in Texas;
 - (7) apply the state-mandated requirements for English learners with parental denial, including assessment, monitoring, and usage of the ELPS in all content instruction;
 - (8) understand and apply the similarities and differences of linguistic accommodations for instructional purposes and allowable accommodations for served ELs on state assessments;
 - (9) apply the appropriate state-mandated criteria and LPAC procedures for reclassification, monitoring, and exit; and
 - (10) understand the role of the LPAC in coordinating with other special programs (e.g., special education, Section 504, dyslexia, gifted and talented) as applicable.
- (f) Professional Learning, Partnerships, and Advocacy. ESL teachers keep current with new instructional techniques, research, advances in the ESL field, and education policy issues related to ELs and demonstrate knowledge of the history of programs and services for ELs. ESL teachers work collaboratively with school staff, parents, and the community to improve the learning environment, provide support, and advocate for ELs and their families. The ESL teacher must:
- (1) demonstrate knowledge of theory, research, and current practice and methodologies in the field of bilingual and ESL programming to inform teaching and learning;
 - (2) understand the history of programming and services for ELs, including key court cases, legal mandates, and federal and state policies that impact current bilingual and ESL programs;
 - (3) know and understand public issues and educational policy that impact effective programming and equitable opportunities related to the education of ELs;
 - (4) take advantage of and actively participate in professional growth opportunities to create equitable learning environments;
 - (5) demonstrate reflective practices through the process of setting and revisiting specific goals for professional learning related to culturally and linguistically diverse student populations and developing a personal philosophy of ESL education;
 - (6) be accountable to goals for growth in supporting ELs through self-reflection, peer evaluation, and coordinated leadership monitoring of implementation;
 - (7) advocate for appropriate instruction and assessment by sharing their knowledge of ELs with their general-education and content-area colleagues and the school community;
 - (8) promote EL success by playing an active role in the campus LPAC, including coordination of services for ELs in other special programs for which they qualify;
 - (9) actively advocate and serve as a resource for ELs and their families through partnerships with colleagues and the community by enlisting the support and involvement of community partners and resources that enhance the education of ELs;
 - (10) consider ESL families as vital partners who enrich the classroom and school environment and facilitate parent/guardian involvement in their child(ren)'s linguistic, academic, and personal development;

- (11) provide effective communication that is accessible, consistent, and targeted to the needs of ELs and their parents/families in a variety of educational and social contexts; and
- (12) apply knowledge of effective strategies for advocating educational and social equity for ELs by staying current on public issues regarding ELs (e.g., participating in LPAC meetings; serving on Site-Based Decision Making (SBDM) committees; participating in Admission, Review, and Dismissal (ARD) committee meetings as appropriate; serving as a resource for teachers).

Statutory Authority: The provisions of this §235.115 issued under Texas Education Code, §§21.003(a), 21.031, 21.040(4), and 21.041(b)(1), (2), and (4).

Source: The provisions of this §235.115 adopted to be effective July 21, 2019, 44 TexReg 3545.

§235.117. Bilingual Spanish Standards.

- (a) Spanish and English Bilingual Standards. The standards identified in this section are targeted for classroom teachers of bilingual education programs (Spanish and English). The standards address the discipline associated with the theory and practice of teaching students who are learning two languages simultaneously. The standards inform appropriate teaching techniques, methods, teacher actions, judgments, and decisions by taking into consideration theories and research of language acquisition, second language learning, understanding the needs and strengths of bilingual learners, and the backgrounds and interests of individual students.
- (b) Definitions. The following words and terms, when used in this section, shall have the following meanings, unless the context clearly indicates otherwise.
 - (1) Academic language--words used in the learning of academic matter in a formal education context that are associated with literacy and academic achievement, including specific academic terms, technical language, and speech registers related to each field of study.
 - (2) Cultural responsiveness--the ability to learn from and relate respectfully with people of one's own culture as those from other cultures.
- (c) Language Abilities. The bilingual education teacher possesses the language ability to teach across the curriculum and demonstrate proficiency in Spanish.
 - (1) Listening. In the Spanish language, the bilingual teacher understands oral communication in a variety of listening situations relevant to bilingual education, including professional topics, academic language, and day-to-day communication with students, parents, guardians, colleagues, and community members.
 - (2) Listening. In the Spanish language, the bilingual teacher understands oral communication in extended academic discourse on topics related to the profession.
 - (3) Speaking. In the Spanish language, the bilingual teacher uses appropriate formal and informal registers to communicate with various audiences and within settings relevant to the bilingual school context.
 - (4) Speaking. In the Spanish language, the bilingual teacher uses discourse that reflects correct grammatical and syntactical structures to communicate information and discuss topics relevant to the bilingual school context.
 - (5) Speaking. In the Spanish language, the bilingual teacher demonstrates the ability to use culturally and linguistically responsive language in everyday communication.
 - (6) Speaking. In the Spanish language, the bilingual teacher understands and applies academic language related to the Texas Knowledge and Skills (TEKS) during instruction as well as discussion of topics relevant to the school context.
 - (7) Reading. In the Spanish language, the bilingual teacher applies literal, inferential, and interpretive reading skills to authentic materials relevant to the school context.

- (8) Reading. In the Spanish language, the bilingual teacher understands written materials that include academic vocabulary used to teach the TEKS in a variety of content areas.
 - (9) Writing. In the Spanish language, the bilingual teacher writes effective and coherent interpersonal discourse using accurate standard Spanish conventions, sentence structure, orthography, spelling, vocabulary, grammar, and syntax. (e.g., professional e-mail, parent communication, and other school documents).
 - (10) Writing. In the Spanish language, the bilingual teacher writes extended coherent professional discourse in an appropriate academic register using sentence structure, orthography, spelling, vocabulary, grammar, and syntax (e.g., newsletter, memos, special events).
 - (11) Writing. In the Spanish language, the bilingual teacher writes coherent instructional material using accurate standard Spanish conventions, sentence structure, orthography, spelling, vocabulary, grammar, and syntax (e.g., essays, exit tickets, exemplars).
 - (12) Writing. In the Spanish language, the bilingual teacher effectively models for students how to write to explain, narrate, and describe using accurate standard Spanish conventions, sentence structure, orthography, spelling, vocabulary, grammar, and syntax.
- (d) Socio-Cultural Competence. The bilingual teacher knows, understands, and uses major concepts, principles, and theories related to the nature and role of culture and cultural groups to construct a mutually adaptive learning environment for bilingual learners. The bilingual teacher:
- (1) recognizes, affirms, fosters, and leverages learners' bilingualism, biliteracy, biculturalism, and experiences as assets in service of their learning and is an advocate for the bilingual program and the participating learners (e.g., serves as school and community liaison, participates in teacher retention and recruitment committees);
 - (2) promotes learners' bilingual and bicultural identity through culturally and linguistically responsive activities;
 - (3) understands the socio-historical backgrounds of bilingual learners (both past and present) and uses this information to create an effective bilingual and multicultural learning environment;
 - (4) uses knowledge of major theories and research related to the nature and role of culture to select instructional materials, methods, and delivery techniques that facilitate learning for a multicultural classroom;
 - (5) understands how to draw upon the deep personal, familial, and communal cultural knowledge that bilingual learners possess in order to construct new cultural knowledge;
 - (6) knows and understands how to create culturally and linguistically responsive lessons and classroom environment and advocates for a culturally and linguistically responsive school (e.g., takes an active role in advisory committees at the campus and district levels, campus improvement committee, admissions committee);
 - (7) has knowledge of diversity within the language and cultural groups (e.g., awareness of regional differences in languages and cultural groups);
 - (8) recognizes factors that contribute to cultural bias (e.g., stereotyping, prejudice, ethnocentrism), demonstrates sensitivity to students' diverse cultural and socioeconomic backgrounds, and applies this knowledge to create a culturally and linguistically responsive learning environment; and
 - (9) creates an effective learning environment that addresses the socio-emotional, linguistic, and cognitive needs as well as promotes the bicultural identity of bilingual learners and ways to bridge home and school cultures (e.g., lessons and activities embedded to the development of learners' cross-cultural and sociocultural competence, lessons and activities designed to foster mutual appreciation and respect for the target cultural groups, plans and designs activities that foster mutual appreciation and respect for targeted cultural groups among families and community members).

- (e) Instructional Practice. The bilingual education teacher understands and applies research-based components and processes of language acquisition and biliteracy development. The bilingual teacher:
- (1) has a comprehensive knowledge of content-area instruction in both languages;
 - (2) knows and understands state educator certification standards in all content areas relevant to the certificate level;
 - (3) knows and understands the statewide curriculum in all content areas as specified in the TEKS;
 - (4) understands the alignment of and difference between the Spanish Language Arts and Reading (SLAR) and English Language Arts and Reading (ELAR) TEKS and uses this information to develop culturally and linguistically responsive lesson plans that build biliteracy and facilitate language transfer to develop bilingualism in both languages;
 - (5) knows and understands how to integrate language development and content-area instruction to meet the cognitive, linguistic, and affective needs of students in accordance with Chapter 89, Subchapter BB, of Part II of this title (relating to Commissioner's Rules Concerning State Plan for Educating English Learners);
 - (6) uses Latino multicultural children's literature and authentic materials to promote biliteracy, biculturalism, and content knowledge;
 - (7) understands and applies methodologies and strategies for teaching English as a second language (ESL) via an English language development block as well as through content areas (e.g., Total Physical Response (TPR), Sheltered Instruction Observation Protocol (SIOP), pre-teaching vocabulary, and scaffolding strategies to make new information comprehensible);
 - (8) understands and applies research-based differentiation strategies to make content-area instruction comprehensible in order to meet the academic and linguistic needs of bilingual learners;
 - (9) identifies, selects, or designs developmentally, culturally, and linguistically appropriate materials, resources, realia, technology, and assessment for use in a bilingual classroom;
 - (10) understands and applies major language components in both languages (e.g., phonics, phonology, morphology, syntactic features, semantics, and pragmatics), methodologies and strategies for integrating language and content instruction (Spanish and English) using sheltered instruction techniques in Spanish and English; understands and applies theoretical concepts such as instruction for biliteracy, bi-directional transfer, use of cognates, contrastive analysis, and translanguaging;
 - (11) understands and applies differentiated methodologies and strategies for instructing a wide variety of linguistically diverse learners (e.g., heritage language learners, simultaneous bilinguals, recent arrivals, long-term English learners, and Spanish learners in a two-way program) within different school-based configurations and program models; and
 - (12) promotes critical-thinking, problem-solving, and collaborative learning strategies to enhance bilingualism, biliteracy, and content knowledge.
- (f) Development and Assessment of Biliteracy. The bilingual education teacher demonstrates a comprehensive knowledge of the development and assessment of literacy in the bilingual learners' primary/partner language and English and can design and deliver meaningful biliteracy experiences for diverse bilingual learners. The bilingual teacher:
- (1) understands the components of biliteracy and strategically plans for language transfer and implements the ELAR TEKS, SLAR TEKS, and the English Language Proficiency Standards (ELPS) to develop literacy in both languages;
 - (2) utilizes assessments (formative and summative) in strategic ways and analyzes the data to guide instruction;
 - (3) uses informal and formal assessments to measure learners' bilingualism and proficiency level to guide instruction;

- (4) uses knowledge of the connection between the ELPS in §74.4 of Part II of this title (relating to English Language Proficiency Standards) and the Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) to evaluate and monitor the progress of bilingual learners identified as English learners in their English language proficiency when planning and delivering data-driven instruction;
 - (5) assesses and monitors learners' Spanish proficiency level in listening, speaking, reading, and writing when planning and delivering data-driven instruction;
 - (6) understands that assessment is recursive and the need to use multiple data points to assess and monitor biliteracy development across language domains when planning and delivering responsive instruction and when providing opportunities to develop biliteracy skills;
 - (7) understands and applies authentic methods for biliteracy instruction that reflect the unique characteristics of English and Spanish;
 - (8) recognizes implicit cultural and linguistic biases in assessment and high-stakes testing;
 - (9) creates authentic and purposeful, measurable learning activities and experiences in all content areas that promote bilingual learners' development of concepts and skills in both languages and recognizes the students' biliteracy trajectory; and
 - (10) identifies and/or develops assessments that are linguistically and culturally authentic.
- (g) Foundations of Bilingual Education. The bilingual education teacher demonstrates an understanding of the historical context of bilingual education in the United States and around the world; bilingual education program models approved in Texas in accordance with Chapter 89, Subchapter BB, of this title; the unique needs of bilingual learners; laws pertaining to English learners in bilingual education programs; the Office of Civil Rights and U.S. Department of Justice guidelines; and the importance of advocacy and equity for the bilingual learner. The bilingual teacher:
- (1) knows and understands public issues and educational policy that impact effective programming and equitable learning environments;
 - (2) is an advocate for equity for bilingual learners and their equal access to all programs, resources, and materials;
 - (3) shares their knowledge of second language acquisition with general-education, ESL-education, and content-area colleagues and the school community to advocate for appropriate instruction and assessment;
 - (4) demonstrates sensitivity to learners' diverse cultural backgrounds and shows respect for regional language differences considering the learner's entire linguistic repertoire;
 - (5) knows and understands the historical background, effects of demographic changes, pertinent federal and state legislation and significant court cases, (e.g., the Civil Rights Act of 1964, the Bilingual Education Act (BEA), Chapter 89, Subchapter BB, of this title, *Lau vs. Nichols*, *Demetrio Rodriguez vs. San Antonio ISD*, *Plyer vs. Doe*, *Santamaria vs. Dallas ISD*);
 - (6) demonstrates awareness of the concept of bilingualism throughout the world (e.g., *Lycee de Francais*, the language of the global economy, language policy in Canada, South Africa, Switzerland, and India);
 - (7) understands the models of bilingual education approved in Texas in accordance with Chapter 89, Subchapter BB, of this title, including the program model characteristics and goals; curriculum, assessment, and accountability; research findings on the effectiveness of the program models; and the critical components that contribute to effective program model implementation (e.g., systems approach, program model design, instructional methods, and family and community engagement);
 - (8) makes appropriate instructional decisions based on program model design, best practices according to research on language acquisition and bilingual learners, knowledge of classroom and campus diversity, and an understanding of linguistically and culturally appropriate materials and methodologies;

- (9) understands federal- and state-mandated policies and statutes related to English learners, including the roles, responsibilities, and processes for the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) in the identification, serving, and reclassification as an English learner in Texas;
- (10) understands federal- and state-mandated policies and statutes related to programs for English learners, including LPAC guidelines for program placement, reclassification, and monitoring in Texas;
- (11) applies the appropriate state-mandated criteria and LPAC procedures for identification, recommendation of program services, reclassification, monitoring, and exit; and
- (12) understands the role of the LPAC in coordinating with other special programs (e.g., special education, Section 504, dyslexia, gifted and talented) as applicable.

Statutory Authority: The provisions of this §235.117 issued under Texas Education Code, §§21.003(a), 21.031, 21.041(b)(1), (2), and (4), and 21.048(a-2).

Source: The provisions of this §235.117 adopted to be effective October 15, 2020, 45 TexReg 7261.